

Centrul Interdisciplinar de Studii Culturale Central și Sud-Est Europene,

Facultatea de Litere,

Universitatea “Dunărea de Jos” din Galați

COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET LITTÉRATURE

NR. 2 (33) / 2025

Cercetarea doctorală și postdoctorală de
profil filologic.

Modele și strategii de analiză a textului
literar și nonliterar

Volumul II

Coordonatori: Simona ANTOFI, Iulia BARNA, Nicoleta IFRIM,

Elena IANCU, Viorica ISAIA, Mihaela RUSU, Loredana Liliana BUZOIANU

Galați University Press

2025

1

Editor *Centrul Interdisciplinar de Studii Culturale Central și Sud-Est Europene*,
Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Redactor-șef: Prof. univ. dr. Simona ANTOFI, e-mail: simo.antofi@yahoo.com

Redactor: Prof.univ.dr. Nicoleta IFRIM, e-mail:nicodasca@yahoo.com

Colaboratori externi:

Dr. Ana Maria GÎRLEANU-GUICHARD, Université Paris IV, France,
e-mail:anamariagirleanu@yahoo.fr

Drd. Simona Elena GÎRLEANU, Université Lille3–Charles de Gaulle, France,
e-mail:simona_girleanu@yahoo.fr

Rezumat în limba engleză/franceză: Prof.univ.dr.Nicoleta IFRIM, Prof.univ.dr.Simona ANTOFI

Administrare site și redactor web: Lector univ. dr. Petrica PAȚILEA- ppatilea@yahoo.com

Corectură: Prof. univ. dr. Nicoleta IFRIM, Lector univ. dr. Viorica ISAIA, Lector univ. dr. Mihaela RUSU

Difuzare: Lector univ. dr. Daniela BOGDAN

Adresa redacției: *Centrul Interdisciplinar de Studii Culturale Central și Sud-Est Europene*,

Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Str. Domnească, nr. 111, Galați

Cod poștal: 800008, Telefon:+40-236-460476, Fax:+40-236-460476

ISSN:1844-6965

Communication Interculturelle et Littérature, Cod CNC SIS489/2008

Abonamentele se fac la sediul redacției, Str. Domnească, nr. 111, Galați, cod 800008, prin mandat poștal pe numele Simona Antofi. Prețurile la abonamente sunt: 3 luni–30 lei;6 luni-60 lei;12 luni–120 lei.

Abonamentele pentru străinătate se fac achitând costul la redacție.

Referenți științifici: Simona ANTOFI, Iulia BARNA, Nicoleta IFRIM, Elena IANCU, Viorica ISAIA, Mihaela RUSU

Coordonatori: Simona ANTOFI, Iulia BARNA, Nicoleta IFRIM, Elena IANCU, Viorica ISAIA, Mihaela RUSU, Loredana BUZOIANU

Editori: Simona ANTOFI, Nicoleta IFRIM, Iulia BARNA, Elena IANCU, Viorica ISAIA, Mihaela RUSU, Loredana BUZOIANU

Volumul conține o selecție a lucrărilor prezentate în cadrul *Colocviului național dedicat doctoranzilor implicați în cercetarea umanistă (CNDCU)*, 15 decembrie 2025, organizat de Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, Academia Română, în parteneriat cu *Centrul interdisciplinar de studii culturale central și sud-est europene*, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

COMITETUL ȘTIINȚIFIC

Dr. Petrea LINDENBAUER, Institut für Romanistik Universität Wien, Austria

Prof. univ. dr. Michèle MATTUSCH, Institut für Romanistik, Humboldt Universität, Berlin, Germania

Prof. univ. dr. Antonio LILLO BUADES, Facultatea de Filozofie și Litere, Universitatea din Alicante, Spania

Prof. univ. dr. Alain MILON, Université Paris Ouest Nanterre La Défense, Franța

Prof. univ. dr. Ana GUȚU, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. habil. Elena PRUS, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. Mircea A. DIACONU, Facultatea de Litere, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava

Prof. univ. dr. Gheorghe MANOLACHE, Facultatea de Litere, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu

Prof. univ. dr. Vasile SPIRIDON, Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău

Prof. univ. dr. Iulian BOLDEA, Facultatea de Științe și Litere ”Petru Maior”, Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din Târgu Mureș

Prof. univ. dr. Caius DOBRESCU, Facultatea de Litere, Universitatea din București

Cercetător științific gr. I Dr. Laura BĂDESCU, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, Academia Română

Prof. univ. dr. Andrei TERIAN, Faculty of Letters, „Lucian Blaga” University, Sibiu

Prof.univ.dr. Cristiana-Nicola TEODORESCU, Director al Școlii Doctorale „Alexandru Piru” a Facultății de Litere, Universitatea din Craiova

Prof.univ.dr.habil. Cătălin GHITĂ, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

Cercetător științific gr. I Dr. Gabriela HAJA, Director al Institutului de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române – Filiala Iași

Conf. univ. dr. habil. Nina CORCINSCHI, Director al Institutului de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu” al Ministerului Educației și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. Simona ANTOFI, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. Pierre MOREL, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale,
Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. Cătălina ILIESCU GHEORGHIU, *Departamento de Traducción et Interpretación*, Directora de la Sede Universitaria „Ciudad de Alicante”, Universitatea din
Alicante, Spania

Lui Andrei Grigor

SECȚIUNEA I

Perspective actuale în cercetarea doctorală de profil filologic. Comunicări susținute în cadrul Colocviului dedicat doctoranzilor implicați în cercetarea umanistă (CNDCU), organizat de Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, Academia Română

Mecanisme de supraviețuire prin cultură în închisoarea Aiud – „închisoarea elitelor intelectuale”

Adriana Maria Călugăr (Cutean).....11

Metafora (auto)portretului brebanian. Simboluri autoreferențiale

Neagoe Cristina-Monica.....28

„România literară” și poezia encomiastică: contexte oficiale de publicare

Bianca Nicolae (Bota).....36

Izomorfismele tematice și particularitățile liricii lui Adrian Păunescu

George Panțică.....54

Écriture féminine : corporalitatea și construcția socială a feminității în literatura franceză contemporană

Mara Pleșea.....63

Estetica coșmarului în Romantismul negru/ L'esthétique du cauchemar dans le Romantisme noir

Martina-Maria Popescu.....83

Exit, Reimagining Shakespeare: călătorie prin identități și spații

Maria-Cristina Popoiu.....93

Iordan Chimet și cartea-obiect

Teodora Șoos.....106

Strategii ale metaficțiunii postmoderniste în povestirea „Insula” de Ioan Groșan <i>Tatiana-Daniela Tihan (Bercariu)</i>	117
Spațiul în romanul <i>Miruna, o poveste</i> de Bogdan Suceavă: construcție și semnificații <i>Viviana Oprea (Neagu)</i>	128
Dinamica inițierii eroului din basmul popular românesc <i>Camelia Bof (Hreban)</i>	139
Între vrăjitorie, mit și magia transformării în <i>Măgarul de aur</i> al lui Lucius Apuleius <i>Andreea-Lavinia Ciucioiu</i>	149
Personajul-detectiv în două versiuni reprezentative pentru romanul polițist - Auguste Dupin (Edgar Allan Poe) și Marsias Delușor (Th. Parapiru). Strategii de construcție și reconfigurări ale scenariului narativ specific <i>Elena-Laura Parapiru</i>	164
Contribuțiile traducerii la dezvoltarea terminologiei medicale românești <i>Mirela-Simona Gurău (Rusu)</i>	170
<i>Memoria traumei și reprezentarea cotidianului în jurnalele „Epocii de Aur”</i> <i>Ioana-Irina Mihai</i>	184
Modelul hispano-american al romanului dictatorial și ecourile sale în literatura română <i>Ozana-Ioana Ciobanu</i>	189
O retorică a iubirii în schimbare: <i>Erotocritul</i> și <i>Filerot</i> și <i>Antusa</i> <i>Maria Teodora Iancu (Apostol)</i>	202

Un scriitor iconic al anticipării morții

Andreea-Valentina Miroiu.....214

Vocile înăbușite ale orbilor. Semnificații ale tăcerii în *Lumina ce se stinge...*,
Dumineca orbului și *Despre eroi și morminte*

Maria Lazăr.....229

Imitația și creația lexicală în limba română contemporană – cauze și implicații

Mihaela-Cornelia Enache (Negrilă).....243

Bărbatul ca antagonist în autoficțiune în „The Bell Jar” de Sylvia Plath și „The
Shutter of Snow” de Emily Holmes Coleman

Claudia Lupu.....255

Metaforele conceptuale: instrument retoric în discursul lui Gheorghe Grigore
Cantacuzino

Laura Andreea Drăghici.....264

Correspondența diplomatică din Lisabona a lui Lucian Blaga. Comentariu politic și
literatură de frontieră

Delia Voicu273

SECȚIUNEA II

„Lecturi” filologice: tipuri de discurs și modele de analiză

Ipostaze ale Orientului apropiat în memorialistica de călătorie a lui Dimitrie
Bolintineanu

Simona Antofi.....287

Jocuri ale Istoriei și spații „liminale” în *Ferenike* – Doina Ruști. Mărci identitare ale
spațialității (II)

Nicoleta Ifrim.....295

Doar muncă... sau despre esența existenței unui savant: Leon Levițchi <i>Oana Magdalena Cenac</i>	300
Posteritatea unui savant disputată de admiratori și detractori <i>Mihaela Rusu</i>	311
Nasul memoriei: de la crizanteme la nori. Olfactivul ca mecanism narativ (Lawrence – Allende – Crichton Smith – Wordsworth)/ The Nose of Memory: From Chrysanthemums to Clouds. Olfaction as a Narrative Mechanism (Lawrence – Allende – Crichton Smith – Wordsworth) <i>Lidia Mihaela Necula</i>	318
Scriitura diaristică în cheie subversivă <i>Viorica Isaia</i>	331
Competențe de lectură în era digitală – noi paradigme interpretative în literatura pentru copii <i>Eugenia Tatiana Bulancea</i>	337
Viziuni analitice asupra operelor literare reflectate în cotidianul „România liberă” (semestrul al II-lea, anuarie - august 1966), <i>Elena IANCU</i>	349
La réplique facétieuse à l’usage du paysan. Représentations paysannes dans le <i>Chasse-ennuy</i> de Louis Garon <i>Cătălin Bărbunță</i>	357
Algorithm of Affection. How Social Media Re-Shapes the Expression of Love and Hate <i>Marius Țuca</i>	377